



CERTIFICADO INTERGRAF
NORMA CWA 15374:2018

iQtek

 **Mühlbauer**
High Tech International



ULTRATECH 

VERIDOS
IDENTITY SOLUTIONS
by Clesche+Devicost
and Bundesdruckerei

Ave. 27 de febrero esquina Ave. Tiradentes. Torre Friusa, Local 8-B
Santo Domingo, Rep. Dominicana. Tel. (809) 412-5312



634

JOSÉ MIGUEL GUERRA GONZÁLEZ

Intérprete Judicial

Yo, José Miguel Guerra González, Intérprete Judicial del Juzgado de Primera Instancia del Distrito Nacional, República Dominicana, debidamente juramentado para el ejercicio de mis funciones, CERTIFICO: Que he traducido un documento escrito en inglés cuya versión en español, a mi mejor entender, es la siguiente:

Copia Certificada

**Certificado de INTERGRAF para Sistemas de Gestión de Seguridad para
Proveedores de la Industria de Impresión de Seguridad**

Intergraf por este medio certifica que, basado en los resultados de la auditoría realizada por
VPGI Certification B.V., La Haya, Países Bajos, el Sistema de Gestión de Seguridad de

Proveedor de Seguridad

**Mühlbauer ID Services GmbH
Josef Mühlbauer Platz 1, 93426 Roding, Alemania**

cumple con los requisitos de la norma CWA 15374:2018 “Sistema de Gestión de Seguridad para
Proveedores de la Industria de Impresión de Seguridad” con la cobertura siguiente:

**Fabricación de equipos de producción y personalización para pasaportes electrónicos, tarjetas de
identificación y otros documentos de acceso relacionados con tarjetas, así como sistemas de registro de vida
y formularios y sistemas de control de acceso y fronteras totalmente automáticos, incluyendo la tecnología
de hardware y software relacionada.**

Número de referencia del certificado: 202303650

Fecha de expiración: 25 de mayo de 2026

Bruselas, 31 de mayo de 2023

[Sello: *Suplidor de Seguridad Certificado* - S00092]

Por Intergraf

[Firmado]

[Sello: Intergraf]

Beatrice Klose

Secretaria General

Por VPGI

[Firmado]

[Sello: VPGI]

Marc Been

Director General

Schleicher & Schuell Security Printing • Alemania



637

Por este medio certifico que la anterior es una copia fiel del original que ha sido presentado por ante mí.

Roding, 19 de junio de 2023

[Firmado]
Benjamin Weingarten
Notario Público
(licencia vitalicia)

[Sello: Benjamin Weingarten, Notario de Roding]

No. de archivo 91 E 201/2024

Por este medio certifico la autenticidad de la firma que precede del **Notario Benjamin Weingarten de Roding**, así como la autenticidad del sello oficial añadido.

Además, certifico que la persona antes mencionada está legalmente autorizada a ejecutar este acto oficial.

Ratisbona, el 12 de junio de 2024
La Presidenta del Tribunal Regional
De orden

[Firmado]
Ingrid Schwarz
Inspectora de la Administración de Justicia

[Sello: Tribunal Regional de Ratisbona, Baviera]

Desglose de Costos

Impuesto: 25.00 €

(según el Art. 1, Párrafo 1 de la Ley de Costos Judiciales Estatales (LJKostG), en conjunto con la Sección 4, Párrafo 1 de la Ley de Costos de la Administración Judicial (JVKostG), KV 13.10)

El documento que antecede fue traducido en Santo Domingo, capital de la República Dominicana, el día 26 de julio del año 2024, y está registrado en mis archivos como "Certificado de Norma CWA 15374:2018 MÜLLER BAUER ID SERVICES GMBH 2024072601".


JOSÉ MIGUEL GUERRA GONZÁLEZ
Intérprete Judicial

Tralea Traducciones Legales, Intérpretes Judiciales
809-535-3011 / 809-535-6011 tralega.com info@tralega.com



638

INTERGRAF Certificate for Security Management System for Suppliers to the Security Printing Industry

Intergraf hereby certifies that, based on the results of the audit conducted by
VPGI Certification B.V., The Hague, The Netherlands, the Security Management System of

Security Supplier

Mühlbauer ID Services GmbH
Josef Mühlbauer Platz 1, 93426 Roding, Germany

complies with the requirements of the CWA 15374:2018 for "Security Management
System for Supplier to the Security Printing Industry" with the scope of:

**Manufacturing of production and personalization equipment for ePassports, ID cards
and other card related access documents as well as life and form enrolment systems
and fully automatic border and access control systems including the related hard-
and software technology.**

Reference Number of the Certificate: 202303650

Expiration Date: 25 May 2026

Brussels, 31 May 2023

For Intergraf



Beatrice Klose
Secretary General



For VPGI



Marc Been
Managing Director



639

I hereby certify that the above
is a true copy of the original
which has been presented to me.

Roding, 19. JUNI 2023

Benjamin Weingarten
notary public
(life time commission)



Gz. 91 E 201/2024

Die Echtheit vorstehender Unterschrift von

**Notar Benjamin Weingarten
in Roding**

und die Echtheit des beigedruckten Dienstsiegels
werden hiermit bestätigt.

Zugleich wird bescheinigt, dass der/die Vorgenannte
zur Vornahme der Amtshandlung gesetzlich befugt war.

Regensburg, den 12. Juni 2024
Der Präsident des Landgerichts
Im Auftrag



Gerid Schwarz
Gerid Schwarz
Justizverwaltungsinspektorin

Kostenrechnung

Gebühr: 25,00 €

(gem. Art. 1 Abs. 1 LJKostG, i.V.m.

§ 4 Abs. 1 JVKostG, KV 13.10)





Consulado General
de la República Dominicana
en Frankfurt, Alemania

Stiftstr,2, 60313 Frankfurt am Main, Alemania,
Tel.: 49 69 74 38 77 81 / Fax: 49 69 74 38 76 40
www.consuladodominicanooffm@hotmail.com

640

Reg.00264/2024

**CONSULADO GENERAL DE LA REPUBLICA DOMINICANA
EN FRANKFURT, ALEMANIA.**

CERTIFICO Y DOY FE (sin entrar en el contenido del documento ni ulterior destino que pueda dársele): que la firma que aparece al pie de **ESTE CERTIFICADO**, Identificado con el **No. S/N**, de fecha **31 DE MAYO DEL 2023**, corresponde **A LA SRA. INGRID SCHWARZ, PRESIDENTE DE LA AUDIENCIA PROVINCIAL**, de la ciudad de REGENSBURG, Alemania.

Y que es la Firma que acostumbra a usar en todos sus actos y a la cual se debe entera fe y crédito.

En Frankfurt am Main, Alemania, a los dieciocho (18) dias del mes de junio del año dos mil veinticuatro (2024).


Niovel Aurora Tapia Ortiz
Vicecónsul





República Dominicana
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
Viceministerio para Asuntos Consulares y Migratorios
Dirección de Legalización de Documentos

APOSTILLA

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País:
Country / Pays

REPÚBLICA DOMINICANA

El presente documento público
This public document / Le présent acte public

2. Ha sido firmado por:
Has been signed by / A été signé par

NIOVEL AURORA TAPIA ORTIZ

3. Quien actúa en calidad de:
Acting in the capacity of / Agissant en qualité de

VICECÓNSUL

4. Y está revestido del sello / timbre de:
Bears the seal / stamp of
Est revêtu du sceau / timbre de

CONSULADO GENERAL DE LA REPUBLICA DOMINICANA
EN FRANKFURT, REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

Certificado
Certified / Attesté

5. En:
At / À

SANTO DOMINGO

6. El día:
The / Le

28/7/2024

7. Por:
By / Par

OPINIO ANTONIO DIAZ VARGAS -
VICEMINISTRO ASUNTOS
CONSULARES Y MIGRATORIOS

8. Bajo el número:
Nº / Sousº

AP-2024-7-28-13

9. Sello / Timbre:
Seal / Stamp
Sceau / Timbre



10. Firma:
Signature

Verificación Verification / Vérification			
País Destino:	REPÚBLICA DOMINICANA	Código de verificación:	69AJHNRG9SP29BY
Esta Apostilla certifica únicamente la autenticidad de la firma, la calidad en que el signatario del documento haya actuado, y en su caso, la identidad del sello o timbre del que el documento público este revestido.			
This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears.			
Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.			

